

[Nome]

[Telefono]

[Via e numero civico], [CAP, Città]

[Posta elettronica]

[Sito Web]

Madrelingua (lingua A) e **lingue di lavoro** (B per lingua biattiva, C per lingua solo passiva)

- ... [e....] lingua A
- ... [e....] lingua B
- ... [e....] lingua C

TITOLI ACQUISITI (INDICARE L'ANNO DI CONSEGUIMENTO PER LAUREE, DOTTORATI ECC; DATE DI INIZIO E FINE PER ASSEGNI DI RICERCA, ISCRIZIONI DA RINNOVARE ANNUALMENTE ECC)

- ANNO: Laurea (triennale o di primo livello/ magistrale o di secondo livello/ quadriennale / a ciclo unico) in ... con punteggio (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO: Laurea (triennale o di primo livello/ magistrale o di secondo livello/ quadriennale / a ciclo unico) in ... con punteggio (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO: Master (di primo/secondo livello) in con punteggio (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di..)
- ANNO: Dottorato di ricerca in ..., conseguito con giudizio di (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO-ANNO: Titolarità di assegno/i di ricerca in.. , Università di.... (campus / sede di..., dipartimento di....)
- ANNO: Abilitazione Scientifica Nazionale per il SSD ... (o equivalenti abilitazioni conseguite all'estero)
- ANNO-ANNO: Iscrizione ad Albo Professionale / Associazione Professionale (albi o associazioni italiani o esteri, se rilevanti per l'insegnamento bandito)
- ANNO: Accreditemento presso UE (specificare se come funzionario o freelance) o altre istituzioni internazionali
- ANNO: Certificazione professionale o didattica rilevante per la materia del bando
- ANNO: Altri titoli rilevanti (specificarne natura ed ente erogante)

ATTIVITÀ PROFESSIONALE NELL'AMBITO DELL'INTERPRETAZIONE

SPECIFICARE N° GIORNATE DI INTERPRETAZIONE, DIVISE PER MODALITÀ (DIALOGICA/CONFERENZA), LINGUE DI LAVORO (ED EVENTUALMENTE DIREZIONE) E PRINCIPALI COMMITTENTI, EVIDENZIANDO LA PERTINENZA CON LE ATTIVITÀ FORMATIVE A BANDO (VERIFICARE LA COLONNA "CONOSCENZE E COMPETENZE SPECIFICHE RICHIESTE" NELL'ALLEGATO).

p.es. se si concorre a un bando di interpretazione dialogica tra l'inglese e l'italiano per cui l'allegato al bando richiede esperienza di interpretazione dialogica per i servizi pubblici o in ambiti di comunità:

dal 2010 ad oggi, **400** giornate complessive di interpretazione. Di queste, **250** in modalità dialogica, di cui **120** tra l'inglese e l'italiano (74 in ambito commerciale e **46** per le istituzioni pubbliche). In particolare, sono stata assunta con contratto stagionale dall'ospedale di XXXX dal... al..., con mansione di interprete tra l'italiano e le lingue Y e Z. Sono stata anche interprete presso il tribunale di YYYY, una volta su commissione della Procura di Stato (uff di YYYY) e altre due dietro ingaggio diretto dei legali di parte. Altri miei principali committenti istituzionali sono stati

Oppure:

dal 2010 ad oggi, 400 giornate complessive di interpretazione, di cui 200 tra l'italiano e l'inglese. Le giornate di interpretazione dialogica tra l'italiano e l'inglese sono state 120, di cui segue il dettaglio (sottolineo le interpretazioni dialogiche in ambito sanitario, giuridico o istituzionale):

- 4 maggio 2010: trattativa commerciale tra aziende vitivinicole romagnole e buyer internazionali (Agenzia XXX, Faenza)
- 30 maggio 2010: udienza di processo penale per furto aggravato, interpretariato per deposizione di teste (incarico diretto dei legali di parte)
- 5-10 giugno 2010: incontri ICE alla Fiera XXXX (Agenzia YYYY, Bologna)
- 1 luglio-30 agosto 2010: contratto stagionale da interprete, Ospedale di ZZZZ, lingue di lavoro: inglese e tedesco. Interpretazioni giornaliere tra pazienti e personale sanitario, per entrambe le lingue.
- 7 e 10 settembre 2010: perfezionamento di compravendita di immobile presso studio notarile di Forlì (Agenzia LLLL, Cesena)

.....

ULTERIORI ESPERIENZE PROFESSIONALI

- ...

ATTIVITÀ DIDATTICA UNIVERSITARIA PERTINENTE (CON RIFERIMENTO ALLE ATTIVITÀ BANDITE)
NB SPECIFICARE SE SI TRATTA DI TUTORATI, ESERCITAZIONI, LETTORATI O ORE EROGATE IN QUALITÀ DI COLLABORATORE/TRICE LINGUISTICO/A O FORMATORE/TRICE LINGUISTICO/A. IN CASO CONTRARIO SI SUPPONE CHE IL CORSO SIA CON RESPONSABILITÀ DIDATTICA.

P.es. nel caso di un bando di interpretazione dialogica tra l'inglese e l'italiano:

- 2014/15 Trattativa tra l'inglese e l'italiano II (3° anno prima lingua), Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica frontale: 30.
- Dal 2015/16 al 2018/19: Trattativa tra l'inglese in italiano II (2° anno seconda lingua) Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica frontale: 30 per anno.
- 2016/17: Compresenza di Trattativa tra l'inglese in italiano II (3° anno prima lingua), Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica: 20.

ULTERIORE ATTIVITÀ DIDATTICA UNIVERSITARIA NON PERTINENTE

- ...

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE PERTINENTI (FORNIRE DATI BIBLIOGRAFICI COMPLETI. SONO ESCLUSE LE TRADUZIONI DI OPERE ALTRUI, CHE VANNO EVENTUALMENTE INSERITE ALLA VOCE ULTERIORI ESPERIENZE PROFESSIONALI. SEGUE UN ELENCO ESEMPLIFICATIVO DELLE PUBBLICAZIONI CHE POSSONO ESSERE VALUTATE)

- Monografie
- Articoli su rivista scientifica
- Contributi in volume, voci di dizionario o enciclopedia, creazione di lavori scientifici informatici
- Altro (specificare)